Ն° 7785 1911 ՄԱՐՏ 23-5 ԱՊՐԻԼ ՉՈՐՇԷՆԹԻՀ 23 ՄԱՐՏ 1327 27 ՆԱԻ ՍԷՆԻ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՑԱՎԱՌ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէհսիսի 1877

ՊԱՊՈՂ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՑԻՐ
Ն. 49

Կազէթայա այիս միվասս հագգրնեա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընը։ Մագպուզզար սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մեսիր մախսուսընը շամի օլմայը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իասէ օլընմազ։ Իլանաթ ճրայիթի միւրեթիի իլի նէճր օլունուր։

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԻ ԹԻԻՃԱՐԻՅԻ ՎԷ ՍԱՐԲԱԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷՄԷՏԻԱԹԱՐ ԲԻՆԻՆ (ՄԷՃ. 20

| | | |
|---|---|---|
| Սքանպոլ վէ Թաշրա, սեճելիի | 130 | դրշ. |
| » » » | 6 այլրալը 70 | » |
| » » » | 3 այլրդը 40 | » |
| Մեմալիքի էճճեպիյի սեճելիի | 32 | ֆր. |
| » » » | 6 այլրդը 17 | » |
| » » » | 3 այլրդը 10 | » |


## ՇԱՐԳՏԱ
## ԹԷՐԱԳԳԵՑԸ ՍԱՆԱՅԻ
### ՎԷ
### ՕՐԻԷՆԹԸԼ ՔԱՐԲԷԹ ՇԻՐՔԷԹԻ

Գատիմէն Շարգտա էնվայի սանայինին քէսպ էթմիշ օլարը թէրագգրամըն ալի տէրէճէսինի թէթէպլու վէ թէպզրգ էտիպ ատ, հայրէթ էթմէնք գապվլ սէյիլ տիր։

Շու չայանը թէհայիւբ վէ էնթէս էլնէֆայիս ըթթագնա սէգավար մամուլաթ, մամուատ, էլեէվմ էքսէրիա Միւսէիսանէլէրոմ կէօրիւլէպիլմէքսէ տիր։

Պիր զէման տիւնէատա սանատթ վէ մէսէնիյէթի տարը նօգթայը նազարընա պիրինճի մէվզրյը թատան Շարգ, գուրունը վուսթա էմանարընա կիթտիքէճ ինկիլապ վէ ինգրրադա տիւշար օլարագ, գու մէվզրյը միմթազրը Ղարպ մէմալիքինէ թէրքէ մէճպուր օլմը վէ մէյսանատա առարը գատիճէսին պաչգա պիր չէյի գալմամը վէ էլէկվմ թիճարէթ, զրաթ, սանայի նօգթայը նազարրյա, վէկիսաբ իգթիսատէն վէ հաթթա սիյասէթէն եվրօբանին թանթը թէկսիրինէ կիրմէյէ մէճպուր օլմը տիր։

Մահէդա միլլէթլէրին թէրագգրսը մէարիֆէյէ պէրապէր, պայրաճա իգթիսատիյաթլարընը թէրագգրսընա, ռանա թարընը թէքէմմիւլինէ, թիճարէթ վէ զրաթթին թէկէսիւլինէ վապէսթէ օլարը։ Հիւբիւմէթի մէշրութէ, միլլէթի Օսմանլիյէնին հայաթ վէ մեմաթընա թէպլիւգ էտէն պու կիպի մէսէլէլէրտէ, ֆիքրի թէշէպպիւսին ույանմասընա պիդգրամ թէշվիգաթտա պուլունմասը վէ հաթթա պուտնարընը թէէմմունի ֆաալիյէթի իչինա մուհիմմ թախսիսաթլար վէրմէյէ տիր։

Հիւբիւմէթի մէշրութէ, եէրլի մամուլաթ վէ մասուլաթընը, բէգապէթի էճնէպլիյէյէ զարը մուհաֆազա վէ հիմայէ էթմէք իչինա հէր նէ կէօռա իտարի, սիսան վէ իգթիսատ թէսապիր լազըմ իսէ իճրա, վէ թիճարէթ, զրաթ վէ սանայի մահէլլիյէնին իտամէթինէ սարքը դայրէթ էյլէմէյի տիր։

Իլանը մէշրութիյէթէն պէրու միլքիմիզատ 20—30 գասար միւսսիսաթը թիւճարիյէ, զրաիյէ վէ սանայէ թէշեքքիւլ էթտիկի հայաէ պունլարտան պիր գաչ թանէսի միւսթէմնա թութրը իսէ, սիկէրլէրինին պիր սէմերէ կէօսթէրէմէթլէրի վէ հաթթա չայանը թագտիր ֆաալիյէթ իսլրաղ էսէմէթլէրի կկսի, եքսէրիսի հայաթ էսէրի պիլէ կէօսթէրէմէյօրլար։

Մէմալիքի Օսմանլիյէտէ թիճարէթ, զրաաթ վէ սանայի չիրքէթլէրի թէշքիլ էթմէքլէ իշ պիրմէզ։ պու չիրքէթլէր մէմալիքին թէրագգրյը միճարէթի զրաաթ վէ սանայիյինէ խատիմ օլաճաք սէմէրէլէր իպրաղ էթմէյի տիրլեր։

Եէնի չիրքէթլեր, մուհթադամ բրոկրամ վէ մուքէմմէլ բրենսիբլեր իլէ մէմալիքը Օսմանլիյէնին թէրագգրսընա խըզմէթ էտէպիլմէք իչին հեր նէվ թէճարիպ, հիմմաթ թէշէքքիւրաթ, վիսաթը մատտիյէ, մալիսմաթը էսասիյէյի հայիպ վէ ֆաալ վէ թէճրիպէքքար մէմուրլարա մալիք օլմալը վէ եվրօբա բնգաղէթի իպթիտայէսինէ թէզապիւ էտէպիլմէք իւզրէ հիքմէթճէտէ մաղնաբը թէճանիլմի վէ մուգանէրէթ պուլունմաքը տիր։

Օրիհնիբլի Քարբէթ շիրքէթի. կէյէն սէնէ 18,75 ֆր. հիսսէյի թէմէթթիւ թէվզիի էթմէյ իքէն, պու սէնէ 25 ֆր. եանի 100ա 20 թէվզի էյլէմէսի, մուամէլաթընին վէ օ հիսսէթատ թիճարէթինին թէրագգը վէ թէքիյեիւզինէ բարլագ իտպաթ տրը։

Հիսսէ պայրնա 25 ֆր. թէմէթթիւ թէվզիի պիթթապի աքսիօն ֆիյամլարընա տապի թէէսիրտէն խալի օլմասընը ճիհէթլէ, զաթէն կիթտիքէթ թէրագգրյը ֆիյաթլա մէկբիր 125 ֆր. նօմինալ գրյմէթլի աքսիոնարընը զրյմէթի 370—375 ֆր-ա եանի ԻՒՋ ՄԻԼԼԻՆԷ չըմդը տրը։

Օրիհնիբլի Քարբէթին չու մուվաֆֆաղյէթի, Շարգտա թէրագգրյը սանայիյէ խատիմ օլաճրընա վէ մէմալիքի Օսմանլիյէտ թիճարէթի վէ սանայի իչին մուհիմմ իշլեր եարբլայիլէճէյինէ պէլիզ վէ բարլագ պիր տեիլի տէյիլ մի՞...։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

## ԻԳԹԻՍԱՏԻՃԷ

### ԱՆԱՏՕԼԸ ՇՐՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒԲԻՒՄԷԹԻ

Անատօլուա 35)) քիլօմէթրօլըգ չըմէնտըֆէր խաթթընը հիւբիւմէթի Օսմանլիյէ հիսապինա մնչասը պիր Ֆրանսըզ դումբանիասը թարաֆընատան տէրէօհատ էտիլմէք խթէնիլիյինատէն պու պապատ հիւբիւմէթի Օսմանլիյէ իլէ Ֆրանսա տէվլէթի արասընտա միւզաքէրէ ճէրէյան էթմէքտէ իսի։

Պու իշ հագգընտա Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընատան վուգու պուլան պաղը խիրազաթ իւզէրինէ Ֆրանսանին Ըմթանպոլ սէֆիրի Մ. Պոմբար, Բարիզէ ազիմէթ էտէրէք Ֆրանսա հիւբիւմէթինէ լազըմ կէլէն իգահաթը վէրիրքէն օտնրա Սթանպուլա ավանէ էթմէշ տիր։

Անատօլը չըմէնտըֆէր մէսէլէսի հազընտա Բարլդ վէ Բէլգէրադարդ դավինէլէրի արասընտա միւզաքէրէ ճէրէյան էթմէքտէ օլարագ Մ. Պոմբար՝ հիւբիւմէթի Օսմանլիյէ իլէ թէքբար միւ-

## ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ

### ՐՈՒՄԱՆԻԱ-ՕՍՄԱՆԼԻ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Իպրայիլ չէհպէնտէրի բաբօրընատան. Ռումանիա իլէ վազը օլան թիճարէթի Օսմանլիյէնին արթրրյմասը եանի խամ մահսուլաթ, եէնա վէ մամուլաթ վէ մահսուլաթը սանայէմիգին Ռումանեայա խոսալը իչին պայրնա իգի մանիայա թէատիկ էտիլմէքտէ օլուգ, պիրի պնսպիթիւն ուսուլը հիմայէյէ միւպէնի պուլունան ումումի կէօմրիւք թարիֆասընին թամպիգի վէ տիկէրի տէ ազ սաթքով չօգ գազանմագան իպրաթէթ օլան էսկի ուսուլին պիթիւն Օսմանը էրպապը թիճարէթինէ պիր տատէթ հիւքմիտէ կիրմէսի տիր։

Ինչպու կէօմրիւք թարիֆասընին սերպէսթէճ մրուպատէյէ ուսուլինէ պինատէն թասիլ օլընմասը բէք տէ միւհիմմէլ օլմասընդընտան, մահսուլաթմրդընին պուբրանա սիրիմինի գօյայլամագ իչին կէրեք մահսուլաթ ֆիյաթընը ազալմագ վէ կէրեք ազ գազանրդ չօգ սամմագան իպրաթէթ օլան եէնի ուսուլը գայրլ էյլէմէք լազըմ տրը։

Պէօյիւք պիր թիճարէթ մէէքիլ էտպիլէն մատէն քէօմրբի պունատան միւսթէմնա թութրմասը տրը։

Ռումանեայա իխրաճ օլընագագ մահսուլաթը Օսմանլիյէնին պայրճասարը 4 զրամ տրը. 1— Մուխթէլիֆ ճինս խալխա զէյթունէն եազըրը, թոզը պալզ կիպի հէման հէվայիճի զարուրիյէտէն ոայլան մէէքիւլաթ նէվինտէն մէվասար իպթիսայէ վէ եա մահնուէ։

2.—Ճէվիզ, ֆընտըզ, ֆրասըզ, պատէմ, լոռէր, գուրու իւդիմ, բօրթուգալ, մանսարինա, լիմոն վէ սայիր պու կիպի Ռումանիասա եէթիշմէյէն, վէ հավայիճի զարուրիյէտէն օլմաղէ պէրապէր, բէք զիյատէ սարթ էսիլիսի իչին քիւլի միպասրատա խոսալ օլընասիլէճէք մէէքիւլաթ։

3.—Արմուա, էլմա իլէ վիլայաթը Օսմանլիյէտէ վէ Սթամբոլ վէ ճիվարընտա եէթիշէն թաղ մէյվէ վէ սէպզէլէր զաքէրաթա կիրիշմէք իւզրէ Ֆրանսատան թասիմաթ կէլմէսինէ պէքլէյօր։

Խապէր այնտաղընա էէօրէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի մէգքիւր 3500 քիլօմէթրօլըգ չըմէնտըֆէրին հիւքիւմէթի Օսմանլիյէ նահիյնա մէնսուբ ինչասը իչին 25 միլիօն ֆրանգ պիր խթիպրազ ատա էտէճէք տիր։ Շու գատար քիլինչասթ իչին նյճաագ էէնին թրավէրս, վակտա, ալէթ վէ էտվաթ իլէ պիլ ճիմէթ լէվազիմաթին Ֆրանսասատան իշթիրասը մէկրութ պուլունմաղ տրը։

## ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ

### ԲԱԼԿԱՆԻԱ

Բուլգարիա չէհպէնտէրի բաբօրընատան. Ռումանիա իլէ վազը օլան թիճարէթի Օսմանլիյէնին արթրրյմասը եանի խամ մահսուլաթ, եէնա վէ մամուլաթ վէ մահսուլաթը սանայէմիգին Ռումանեայա խոսալը իչին պայրնա իգի մանիայա թէատիկ էտիլմէքտէ օլուգ, պիրի պնսպիթիւն ուսուլը հիմայէյէ միւպէնի պուլունան ումումի կէօմրիւք թարիֆասընին թամպիգի վէ տիկէրի տէ ազ սաթքով չօգ գազանմագան իպրաթէթ օլան էսկի ուսուլին պիթիւն Օսմանը էրպապը թիճարէթինէ պիր տատէթ հիւքմիտէ կիրմէսի տիր։

Ինչպու կէօմրիւք թարիֆասընին սերպէսթէճ մրուպատէյէ ուսուլինէ պինատէն թասիլ օլընմասը բէք տէ միւհիմմէլ օլմասընդընտան, մահսուլաթմրդընին պուբրանա սիրիմինի գօյայլամագ իչին կէրեք մահսուլաթի գիյաթընը ազալմագ վէ կէրեք ազ գազանրդ չօգ սամմագան իպրաթէթ օլան եէնի ուսուլը գայրլ էյլէմէք լազըմ տրը։

Պէօյիւք պիր թիճարէթ մէէքիլ էտպիլէն մատէն քէօմրբի պունատան միւսթէմնա թութրմասը տրը։

Ռումանեայա իխրաճ օլընագագ մահսուլաթը Օսմանլիյէնին պայրճասարը 4 զրամ տրը. 1— Մուխթէլիֆ ճինս խալխա զէյթունէն եազըրը, թոզը պալզ կիպի հէման հէվայիճի զարուրիյէտէն ոայլան մէէքիւլաթ նէվինտէն մէվասար իպթիսայէ վէ եա մահնուէ։

2.—Ճէվիզ, ֆընտըզ, ֆրասըզ, պատէմ, լոռէր, գուրու իւդիմ, բօրթուգալ, մանսարինա, լիմոն վէ սայիր պու կիպի Ռումանիասա եէթիշմէյէն, վէ հավայիճի զարուրիյէտէն օլմաղէ պէրապէր, բէք զիյատէ սարթ էսիլիսի իչին քիւլի միպասրատա խոսալ օլընասիլէճէք մէէքիւլաթ։

3.—Արմուա, էլմա իլէ վիլայաթը Օսմանլիյէտէ վէ Սթամբոլ վէ ճիվարընտա եէթիշէն թաղ մէյվէ վէ սէպզէլէր

Բուսլար, տար պիր չօսէպէն իլէրիրիլմէյէ մէճպուր օլուզլարընատան, 22 թապուր աքէրին վէ 10 ատէտ հավան թօպուրնին վէ 2 պաթարեա թօպուն մազսլատա ամէրի ալթընատան կէչմէքտէ իսիլեր։ պունատան մասատա Օսմանլրլար Կրգնաs թապիր օլունան կիւլլէյէր գուլլանըպ, պունարը էլ իլէ ամմագատա վէ սէչէնէթի թէչէֆաթ վէրտիրմէքտէ իսիլեր։ Մամաֆիրի Բուսլար քիւլիյէթլի զայիֆի վէրէրէք, իգիճէի իսթիֆասը ատա ալարլար, վէ սաղ զալանլար, զապիթերընատէն զայրէթ վէ թէշվիգ օլունարագ, զահրամանատա իւչիւնճի իսթիֆասմին իւզերինէ տիւշմէէ թէշվիգ պունարընատան, սայգի հէբսի տէ զամի ու թէլեֆ օլունտուլար։

Իմատատ աքէրի լազըմ օլտուղընատան հիւքմում զօլարընա մուավենէթ իմմէք իչին իգի թապուր աքէր սէվգ օլունտու։ Ամէշ օ զատար չէտիտ իսի, քի, բէք չօգ նէֆէր իսթիֆասմատան չզրարզ-լարը վազգի պիլէ տիւշիւպ թէլեֆ օլտուլար. էլլի ատրմ էօթէկտ չօսէնին իւ զէրի սէրաբա պիթիւն նամէ վէ մէճ բուհնա զարը իսի։ Պու սրրատա մրրաբայ Պագոֆին թանթը զամանատարընա օլան վէ իսթիմատա պուլունան թապուր վալ օլուզ, պու թաղէ աքէր էվվէլէճէ զապթ օլունմըշ օլան իսթիֆասմատա տուրատպիլտի։ լաքին եաղմուր կիպի չօսէնին իւզերինէ եաղմադատա օլան քիւլիյէթի վէ տիրլիւ տիրլիւ կէլէլերին ալթընատան կէչիպ սանա իլերի կիմէք ատա խնքանրին տանիլմինատ տէյլ իսի։

Պու հիւքմէ զօմանատա իմմէքտէ օլան ոն տէօրտունճի։ Ֆրրգա զօմանատանը ժէնէրալ Բէթրուչէվգի, Թիւրքլերի չէվիմէք իչին ոնրարընա եան ճինէթլէրինէ տօղրու հիւքմում զօլարը զայգ օլտուլար էվվ դիմէէ չալըշան իսէ տէ, տիւման օ գատար դամը իսի քի, մէղքիւր հիւճում զօլարը զայգ օլտուլար էվ գարարընի իչինտէ տէօնիւպ տօղայտրգատան սոնրա, եէնէ չօսէնին իւզերինտէ չըգարդիլարը նօգթատա պուլունտուլար։ Պունունն իւզերինէ արթրգ նէ օլուբրա օլասն չօսէնին իւզերինտէն այրըլմամաղա գարար վերիրտի։ Իչ սատթ պիլէ օլմազդընդն, 1700 նէֆէրտէն զիյատ աքէր օ տար մէսաֆէ իւզերինտէ թէլեֆ օլտու. պաղը եէրլերտէ ինատան դատչեսինատն մէթերլպեր թէշեքքիւլ իմմէշ իսի։ Լաքին պու գուրպանլար պօչա կէթմէմէտ. ոն տէօրտունճի ֆրրդանրն հիւճումը Վէյսել բաչայը չօգ պատթը։ Պու ատատ պիթիւն կիւն զանն իթտի քի, եալընը զրդ պիր թարատատան հիւճում զօլարը զայգ օլտուլար սէվգ իմմէքտէ չալըշան իսէ տէ, տիւման օ գատար դամը իսի քի, մէղքիւր հիւճում զօլարը զայգ օլտուլար էվ գարարընի իչինտէ ալտընատան կէչիպ սանա իլերի կիմէք ատա խնքանրին տանիլմինատ տէյլ իսի։

Պու հիւքմէ զօմանատա իմմէքտէ օլան ոն տէօրտունճի։ Ֆրրգա զօմանատանը ժէնէրալ Բէթրուչէվգի, Թիւրքլերի չէվիմէք իչին ոնրարընա եան ճինէթլէրինէ տօղրու

Թերքի սիրոյն թէէմնին հաղորդուա պէյնէլ միլէ սարթ էսիլմէքաւ օյան զայրէթլէրին պահչ էթմէյի նէթիճէսին էհէմմիյէթինի ինքնար էաէմէղ իսէմաէ, պունը լիազամինաէն ֆազլա պէօյիւթմէյնի սիր։

Սօսիալիսթ մէպուսլար Թարա ֆրնուան վէրիլէն Թագրիրսէ ումումէն Թէրքի սիյան իչին պէնիէլ միլէ պիր իթիլաֆ հուսուսինէ չալըշմակըզըմ իֆատէ օլունիյօր։

Պու էֆքեար բարլամէնթօրարա վէ սուլ գօնկրէէրինէ մինհագաչա էսիլմիչ սիր։ Պիրինճի Լա Հէյ սուլ գօնկֆէրանսը Թարաֆընուան սահի պու իուսուսը այրընա Թէթէպիւ էտիրմէսինի՝ Թէմէնի էթմէքէ իզթիֆայա մէնցուր գալմը իսի։ Ամանիա իչպու այլու վէ Թէմէնիյի Թապի օլաճաղընը կէօսթէրմիչ իսէ տէ պու պապսէ ումումէն գապուլ օլունպինճէէք պիր չարէի Թէվիյէ պուլամատըզմը կէպի, սիկէր սէվէթէրին տահի պու պապսէ պ'ողէն իլէրիյէ կիթմիչ օլորզալարընը դանն էթմէմ։

Թէրքի սիյան մէսէլէսի հաղգրնուա չիմտիյէ գատար Ամանիայա՞ձիտահ սուբէթինէ մունագայա միթէՀամմիչ մուֆգառալ վէ գաթի պիր Թէզլիթ վուգուպուլմամը օյորզը կիպի էյէվմ տահի քէյֆիյէթ պու մէրքէզսէ սիր։

Թէրքի սիյան Թագրիրինի վէրմիչ օյան մէպուսլարընը, պու պապսէ ֆիլիյէն իզբար զայրը գայիկ վէ խայալի պիր ֆիչբէ Թապի օլարպլարընը դանն էսէբիմ։ Թէրքի սիյան վէ Թէէմնին սուլ ու միսալէմէթ Թարաֆընը օյան վէվամ Թարաֆընուան սարթ օլընան զայրէթլէրին զէյամէթինի ինքնար էսէճէք սէյիյիմ։ Դալգինէ իսթիլաֆընը նէթիճ՝ օյարագ, մունահբէպէ զուհուր էթմէսի զէմանընը, արմըզ էվրօբաուա Թէմամէն կէչմիչ օլուպ, Շիմնիքի մունահբէպէրէ Միլլի հիսսիյաթաուա նէչէթ էտիյօր։

Պու միլլի հիսսիյաթ էյլէվմ զօրայլըզա զալէյանընէալէ կէլմիչ օլորզը կիպի պունուա պարլամէնտալ կէլմիչ օլորզը զաղէթալար Թարաֆընուան վուգու պուլան թարիքնուան աթԹ օլընըյօր։

Պու վէ պու կիպի սիկէր Թէսիրլէր պէյնինէ մուվաղէնէ Թէէմնին էտիլմէսի զարուրի օլարընընուան պէյնէլմիլէյ սուլ մանֆէաէտար պիզէ պէօյէ պիր մուվաղէնէ վարընընը Թէտրիք էտէճէք օլուր իսէ հաղգանէն մէնինուն գալաճաղըմ։

Պունընլա պէրապէր մունազամ տէվլէթլէրէն պիրինէ Թէրքի սիյան Թէքլիֆի օլընորզաա, եալընը սուլ ու միսալէմէթ Թապէ էթմէքլէ իշ պիթմէզ։ Հէր չէյտէն էվվէլ մունթազամ պիր բրոկրամ իզբարը լազըմ կէլիպ մըշէվվէշ պիր Թազրմ Թէքլիֆլէր էտէն տէվլէթնի սուլ ու Թէէմնի էտէճէք եէրուէ պունը իիալ էթմէք Թէէլիքէսինէ տիչար օլաճաղը չիբէսիզ տիր։

Մէպուսլարաուն պիրի Թէքլիֆինի թատուլ էտէրէք, չայէա պիր Թարաֆաուն պէյէլ պիր Թէրքի սիյան իթմէք վուգու պուլուր իսէ միզաքէրթա կիրիլմէկլիյինի ըէճա էտիյօր. սիկէր տէվլէթլէրի Թէրքի սիյան իչին պիզգամ Թէքլիֆթաա պուլընմագ Թէքլիֆի էտիլմէսիյինէն տօլայը պիլ իսասա մի-Թէչէքքիրիմ։

Զունքի պէօյէ պիր Թէքլիֆէ պուլընմագիմէք իչին օրաու վէ պահրիյէլէրի նօղթայը նագարընուան տէվլէթլէր պէյնինէ—սանայի սիտիքալարաա օլարը կիպի— պիր նէվ արբա վէ ԹէրԹիպ էսասը իէզէրինէ միսէթնէա լիսթա թանզիմը լազըմ կէլէճէք սիր։ պունընլա պէրապէր ամէէ նօղթայը նագարընուան պէօյէ պիր լիսթա մէվճուտ արը։ Իտալիյէրա հիւքիմէթի քէնտի պահրիյէսինին տիկէր տէվլէթլէր պահրիյէսինէ ֆայիզ օլարընը պիր գաչ տէֆալար իստաա էթմիչ օլորզը կիպի պունընն սահի օլորզընը պէն տահի ինքնար էտէճէք տէյիյիմ։

Մամաֆիկ Իտալիյէրանընը պու ֆիքրինի տիկէր տէվլէթլէրին սուլրէրվէրը բիրլալարընա ադտ օլընաճագ էթիրաֆա էսաս ԹուԹմագ տահի զապէլ տէյիլ տիր։

Էկէր պու մագսատը ադտ օլընաճագ պիր գօնֆէրանսա տէվլէթլէրէն պիրի պահրիյէսի նօղթայը նագարընուան քէնտահի իչէն Թային օլընան մէվզուը զապուլ էթմէյէճէք օլուր իսէ, օ հալտէ մըշզաքէրթաան նէ նէթիճէ հասրլ օլաճաղը բէք ալէա Թագտիր օլընը։

Օրտուլարաա տահի քէյֆիյէթ պէօյէլ տիր։

Էկէր Այման օրաուսընը 1000)) քէլէ զասար Թէնդիլի Թէքլիֆ իտիլէճէք օլուր իսէ Ֆրանսը, Բուսիա վէ Սվայթրիա օրաուլարընը նէ՞ նէսայէթաէ ազալիթմալը տիր։

Պու սուբէթլէ պիտիլմէլ տէվլէթլէրաէ ումամ գուվվէթ մինիյէ մէսէլէսի մէվզուը զաան օլաճաղ վէ հիւքիմէթլէրէն հէր պիրի քէնտիլէրի իլէ միլլի գուվվէթլէրինն հէյէթի մէճմուէսի իտիլաֆ էտէն Թարաֆլարընը Թէտրիք իտէճէք տէյիլիմ։

Ամանիա Իտալիյէ Թարաֆընուա պէյնէլ միլէ սարթ էսիլմէքաւ օյան զայրէթլէրին պահչ էթմէյի նէթիճէսին էհէմմիյէթինի ինքնար էաէմէղ իսէմաէ, պունը լիազամինաէն ֆազլա պէօյիւթմէյնի սիր։

Սօսիալիսթ մէպուսլար Թարաֆընուան վէրիլէն Թագրիրսէ ումումէն Թէրքի սիյան իչին պէնիէլ միլէ պիր իթիլաֆ հուսուսինէ չալըշմակըզըմ իֆատէ օլունիյօր։

Պու էֆքեար բարլամէնթօրարա վէ սուլ գօնկրէէրինէ մինհագաչա էսիլմիչ սիր։ Պիրինճի Լա Հէյ սուլ գօնկֆէրանսը Թարաֆընուան սահի պու իուսուսը այրընա Թէթէպիւ էտիրմէսինի՝ Թէմէնի էթմէքէ իզթիֆայա մէնցուր գալմը իսի։ Ամանիա Իտալիյէ մէնինուն գալաճաղըմ։

Պունընլա պէրապէր մունազամ տէվլէթլէրէն պիրինէ Թէրքի սիյան Թէքլիֆի օլընորզաա, եալընը սուլ ու միսալէմէթ Թապէ էթմէքլէ իշ պիթմէզ։ Հէր չէյտէն էվվէլ մունթազամ պիր բրոկրամ իզբարը լազըմ կէլիպ մըշէվվէշ պիր Թազրմ Թէքլիֆլէր էտէն տէվլէթլէրին սուլ ու Թէէմնի էտէճէք եէրուէ պունը իիալ էթմէք Թէէլիքէսինէ տիչար օլաճաղը չիբէսիզ տիր։

Մէպուսլարաուն պիրի Թէքլիֆինի թատուլ էտէրէք, չայէա պիր Թարաֆաուն պէյէլ պիր Թէրքի սիյան իթմէք վուգու պուլուր իսէ միզաքէրթա կիրիլմէկլիյինի ըէճա էտիյօր. սիկէր տէվլէթլէրի Թէրքի սիյան իչին պիզգամ Թէքլիֆթաա պուլընմագ Թէքլիֆի էտիլմէսիյինէն տօլայը պիլ իսասա մի-Թէչէքքիրիմ։

Զունքի պէօյէ պիր Թէքլիֆէ պուլընմագիմէք իչին օրաու վէ պահրիյէլէրի նօղթայը նագարընուան տէվլէթլէր պէյնինէ—սանայի սիտիքալարաա օլարը կիպի— պիր նէվ արբա վէ ԹէրԹիպ էսասը իէզէրինէ միսէթնէա լիսթա թանզիմը լազըմ կէլէճէք սիր։ պունընլա պէրապէր ամէէ նօղթայը նագարընուան պէօյէ պիր լիսթա մէվճուտ արը։ Իտալիյէրա հիւքիմէթի քէնտի պահրիյէսինին տիկէր տէվլէթլէր պահրիյէսինէ ֆայիզ օլարընը պիր գաչ տէֆալար իստաա էթմիչ օլորզը կիպի պունընն սահի օլորզընը պէն տահի ինքնար էտէճէք տէյիյիմ։

Մամաֆիկ Իտալիյէրանընը պու ֆիքրինի տիկէր տէվլէթլէրին սուլրէրվէրը բիրլալարընա ադտ օլընաճագ էթիրաֆա էսաս ԹուԹմագ տահի զապէլ տէյիլ տիր։

Էկէր պու մագսատը ադտ օլընաճագ պիր գօնֆէրանսա տէվլէթլէրէն պիրի պահրիյէսի նօղթայը նագարընուան քէնտահի իչէն Թային օլընան մէվզուը զապուլ էթմէյէճէք օլուր իսէ, օ հալտէ մըշզաքէրթաան նէ նէթիճէ հասրլ օլաճաղը բէք ալէա Թագտիր օլընը։

Օրտուլարաա տահի քէյֆիյէթ պէօյէլ տիր։

Էկէր Այման օրաուսընը 1000)) քէլէ զասար Թէնդիլի Թէքլիֆ իտիլէճէք օլուր իսէ Ֆրանսը, Բուսիա վէ Սվայթրիա օրաուլարընը նէ՞ նէսայէթաէ ազալիթմալը տիր։

Պու սուբէթլէ պիտիլմէլ տէվլէթլէրաէ ումամ գուվվէթ մինիյէ մէսէլէսի մէվզուը զաան օլաճաղ վէ հիւքիմէթլէրէն հէր պիրի քէնտիլէրի իլէ միլլի գուվվէթլէրինն հէյէթի մէճմուէսի իտիլաֆ էտէն Թարաֆլարընը Թէտրիք իտէճէք տէյիլիմ։

Դանէմարքա Ինկիլիթ

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՖՈՒԳԱՐԱԲԷՐՎԷՐ ՃԵՄԻԹԵԹԻ.

—Իմանը մէջտեղերէն ասոնց չէրիմիզոյ թէշքիլ օլիման վէ տօղրուտան տօղրուչա էհալինին խայրլանա չալշան ճեմկէթլէր միկտանտա «Օսմանը Ֆուգարաբէրվէր ճեմկէթը Խայրիէսի» էն մուհիմ եէրի թուտմազտա սրը։ Պու ճեմկէթի Թօրգաբու վէ ճիվարընտա եանի չէրիմիզին էն զիյատէ ինթիյաճը չօգ օլան պիր մէրքէզտէ պիր չօգ պիչարէկեանա մուավէնէթ էյլէտիյի կիսի. մէջտեղերէն բուէրը եանի գալտէի մըսաավաթը էօյլէթմիշ վէ թաթպիք էյլէմիշ տիր։ Ճեմկէթի քէհնոի մուայնէհանէսինտէ 489 իսամ 498 էրմէնի 128 Ռում քի ճէման 1114 պիչարէկեանը թէսաավի իթմիշ վէ պունարատան 35 փաղիրին մուարիճէսի երինէ մէճճանէն վէրմիշ վէ պունատան պաչտա խանէլէրինէ խասթալատարադ մուայնէխանէյէ կէլէմէյէն 24 իսասթանին լգամէթ կեանինա թալիպ վէ եէյնճէք կէօտտէրմիշ վէ պաղրլարը խասթանանէյէ պաղրլարը սա տարիլաճէգէյէ կէօտտէրիլմիշ տիր։ 46 եէթիմ թանին հիմայէյէ այնարադ մէքթէպլէրէ կէօտտէրիլմիշ վէ պունարա պիրէր իքիյէր գամ էլպէք իմալյէյէ թանսիլ վէ թէպպիյէլէրինէ սարֆը տիրգամ էսիլմէքտէ պուլմըշտը սրը։ Պունատան պաչտա պիր չօգ ճէվէյէյէ մուավէնէթ իսիրմիշ տիր։

ՃԷՄԻՅԷԹը միհրիբէմէնին, սրբի խայրբէրվէրլրի մաղամի իլէ վուգու պուլատան հիմիզէ վէ դայրէթի ումում Օսմանլրնը իչին մուճիսը մէնտուբիյէթ վէ չայանը թէպրիք տիր։ Ումում էֆրատան պէտյլէ մուհիմ պիր թէչէպպէսէ մատտի վէ մանէվի սուրէթտէ իշիրրաք իթմէլէրի իսթիդա խաէր, պա խուսուս մէրգիմիդին հէր թարաֆրնտա, իթթիհատա, միւասաթա վէ ուխուվվէթէ պիր նիւմունէ թէչքիլինէ քեսքի տիր։

ԱՎԱԹՐԻԱՆԸՆ Պահը Սէֆիա ֆիլօսը գօմանտանը գօնթը ամիրալ Դօնէսթի սիւն ամիրալ էկմիսյէլ չէրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Պահրյէյ նէզարէթի նամանա Ռալիյ բաչա, միրալայ Սէրմէտ պէյ, վէ լիման բիյասէթի նամանա տա մուավին միրալայ Ռիզա պէյ մէզքիւր սէֆինէյէ կիտիպ ամիրալա բէսմը խօչամէտի էյֆա իթմիշլէր տիր։ Պու կէրն ամիրալ Դօնէսթի Ավստրիա սէֆիրլյէյ սասթ Շոէ հուզուրա գասպել օլընըպ Զաթը Շահանէ թարաֆրնտան չէրէֆնէ վէրիլէճէք զիյաֆէթէտ հաղը պուլընճագ սրը։

ՊԱՂԻ Ամի եանկընը մուհաքէմէսինէ տիւն ատվամ իտիլիպ չաղրլան չահիլէր տէյնէնմըշ վէ տէվամը մուհաքէմէ պու կիտնէ պրագրմըշ սրը։

ԹԷՐԷ ՊԱՇԻ եաղլըգ թէաթրօսրնտա կէօսթէրիլէճէկի իլան օլընան Քրիստոսրն թաավիրլէրինի կէօսթէրիր զորտէլանը տիր ու ախլէադա մուդայիր օլմադ հասէպկյէ կէօսթէրիլմէսինտէ սարֆը նադար օլմասը մէրքէզէ ճէլպ էտիլէն Մ. Տինարա Էքիտէն թէպին իտիլիշ իսէ տէ, մուամիլյէյ երնէ կէօսթէրէճէկլինտէ ըսրար իթարիկտուն, զասլրթա մէմուրլարը թարգիտան սինէմաթօկրաֆ մաքինասրնրն էօնինտէ կէչլէրէք մէն օլընմըշ վէ էհալի ատղըսրմըշ սրը։

ՄԱԳՐԻԲԷՕՑԻ ճիվար Արպիցա քէօյինտէ էվվէլէրի կիտ 4 չօճուզ՝ թապիարատան թէհրիպէ իչին ամրլրդ, բաթլամատան գարայա տիւշէն կիւլէլրլէ օյնայարադ բաթլամասրնա սէպպիյէթ վէրմիշլէր տիր։ Զօճուզլարատան 3ի վէֆաթ էթմիշ պիրի եարանմըշրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻՆ Ռումէլի ճիհէթի միւլդաատտանա զուտրթը էլէքթրիկյէ թէվզիի իմթիյազընը ալմըշ օլան Բէշթաստա միէսսէս կանս ատօնիմ շիրքէթինին մագամտնա զամի օլմադ իւզրէ «Օսմանլը Ատօնիմ էլէքթրիզ շիրքէթի» նամըյլա թէչքիլ օլընան Օսմ. շիրքէթինին տախիլի նիզամնամէսի թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ թաատիզ իտիրմիշ տիր։ Սէրմայէնին 100 ատ 10 ը մէզքիւր նիզամնամէի տախիլի մուճիպինէ թէՀվիյէ իտիրմիշ պուլընտըղընտան, շիրքէթը մէզքիւրէնին սուրէթը զամիյէտ թէՀնէքիլ իթմիշ սայլրը՝ ամբարատան իշար նէզարէթճէ ալեազատարանա իշար օլընմըշ սրը։ Հիսէսատարլար ալաֆր։ ապրիլ 11 ատ Տէրսաատէթտէ թօքտանաճագ սրը։

ԳՐՇԵԼԱԼԱՐՏԱ ԲԱՌԱՍ.—Խրիսթիյան ասքէրլէրին վէզդայիֆը բուհանիյէլերինին լիգասը լչիչն զըշլարա բարա իսկալլնէ ասիր օլան թէքլիֆ Հարպկյէ նէզարէթինճէ նադարը տիգգամա ալընը պու պապտ միթալէպարրը պէյան իթմէք իւզրէ երքեանը Հարպ մէճլինէ թալիմաթ կէօտտէրիմիշ տիր, պու թէքլիֆ պազը գույտա վէ չէրաիթէ դապել օլընմըշ սրը։

Մէսէլա Խրիսթիյան բաքալար մուայնէն կիւնէրտէ եալընը Խրիսթիյան ասքէր պուլընան գըշլարա կիտեպլիչճէքլէր տիր։ Մամաֆիէի բաքալար հարաքեաթը ասքէրիյէյէ իշիրրաք իտէմիյէճէքլէր տիր։ Դիրշլարը զիյարէթ իտէն բաքալար ասքէրլէրէ վաթանբէվէրլիքճէն պանս վէ ամիրլէրինէ իթաաթ իթմէյէրինի վէ միւտաֆէաի վաթան իչին ֆէտասի նէֆս էյլմէյէրինի նասիհաթ իտէճէքլէր տիր. պու զարար եազընտա Բաթրիգխանէյէրէ իշար օլընտադ սրը, զըշլարը զիյարէթ իտէն բաքալարա խարճան վէրիլճէք տիր։

ՀԻՒԲԻՒՄԷԹ Նագլյէ սէֆինի սաթին ալմագ իւզրէ Մէճլիսը Մէկտուսանին թաավիկյէ 500000 լիրալըգ պիր խթիզրազը սախիլ ադա իմմէք թաավվուրընտա պուլընմադտա իսի. պու պադտէ հիւքիւմէթ պազը թէքլիֆլէր պէյան օլընմըշ օյնադա իշ միւզաքէրէ օլընըյօր, տախիլի խթիզրազ Մալիյէ նէզարէթի քէֆալէթինէ Հարպկյէ վէ Պանրկյէ նէզարէթլէրի թարաֆրնտան ադա օլընճագ սրը։

ՍԱՄԻ բաչանին Պէյրութ Շամ վէ Հալէպ վիլայէթլէրի ասքէր վէ ժանտարմա մուֆեթթիշը ումում միլիկինէ թային իսիրմէսի հիւքիմէթճէ դարարլաշմըշ վէ այնը զէմանտա Քէրէք վէ Հօրան սանճակլարը սախլինաէ իճրա իսիլճէք թէհսիզաթ վէ ըսլանթը պիզգամի իսարէյէ մէմուր էթմիշ տիր. միւշարիկյէ 10 կիլոճէ գառար մանալը մէմուրկյէթինի հարաքեթի իսէճէք տիր։

ՊԱՂՏԱՏ մէպուսալարը Այանտան Բէշիա Աֆիֆ բաչայը զիյարէթլէ Պաղտատ վալիլիկինի գասպել իտուպ իթմէյէճէյինի օրմըշլար սրը։

ԱԼԹՈՆՃՐ ՏԱՇԻՐԼԻ ՊԵԼԷՏԻՃԷ ՐԻՇԱԱԼԷԹԻՆՏԷՆ.—Միւատէթը գանուհիյէլերինի իքամլ էտէն մէճլիսը պէյէտի ազասրնտան բէիս Հաճի Իսան վէ Վէ ֆիվ պէյլէր իլէ ժադ Ամոն վէ Լեւոն Նշասթաճեան վէ Հաճի Էտէհէմ վէ մէյմար Գալանտօվա էֆէնտիլէրի իսթիսլաֆ իսէճէք զէվաթրն էմր ու ինթիսապրնա նազարէթ իթմէք իւզրէ Պէյէտյէ գաուտնրընն 43ճնճի մատաէսի մուճիպինճէ Թէչքիլօլընան ինթիսապ էնճիւմէնի մարիֆէթկյէ տայիրէ տախլիճտէ օլուպ ադա ինթիսապ իթմէկէ վէ ինթիսապ օլընմադան սարահկյէթատար պուլընանլարրն էսամիսինի հավի մահալլաթ վէ մուսթարզդարատան ճէլպ իսիլիպ էմլաք սէֆաթիրինճէ թէպգիգաթը պիլիթրա մուամէյէի մուզթազիյէի սայիրէսի իգամլ վէ իչիպ իսիլէն սէֆթիրլէր պիմնինի Թէպլէա չէրը Մարտրն 28ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ տայիրէ մէրքէզինէ վէ հէր մահալլատ ճամի վէ սայիր մէսապիսին գաբուսը եանլարընա վէ մէմերընտա օյան եէրլէրէ թաալիպ գըլընճագ վէ պունարընն մուալլագ գալտրը 8 կիւն զարֆընտա իսսի սէֆթէրէ իսիպ գըլընմամըշ օյարընանա տայիր վուգու պուլաճագ ինթիրազար մէղքիւր զանուրն 46ճնճը մատտէսի հիւքմնէ թէվֆիզէն էճնիմնճէ իսթիսա վէ թէպզիպ օյունընա սէֆթէրլէրճէ թասիսի լազըմ կէլիր իսէ իյնապը իճրա վէ 8 կիւն իսիթամընտա ինթիրազ վաղը օյորընը հալտէ իսթիսա օլընմադրլ բէտտ օլընճագ սրը։ Ինթիսապ էնճիւմէնի գարարընա բազի օյմայանլարրն 48ճնճի մատտէսին պալ էյլէտիկի ասահկյէթէ պինայէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ իսթիհաֆ ինթիմէյէ հաղը օյուպ անճագ պու իսթինաֆ ինթիսապ էնճիւմէնի թարաֆրնտան ատավտա ֆայսէլ վէրիլմիկի կիւնտէն ինթիսարէն նիհայէթի 8 կիւն իչինտէ վուգու պուլաճագ վէ իչպու միւտէթին ինթիմընտա ինթիսաֆ հաղը սաղթի օյանագ սրը։ Նիսանրն 16ճնճը ճումա էրթէսի կիւնիւ բէյ գապուլինէ պէտտ վէ միւպաշէրէթ օլընճաղընտան եէվմը մէզքիւրատ էմմէքճի պաշը Ադանա Մէսնէտ Իլեաս չէյէպի էմէք եէմեզ Այան բաչա Պէարէտտին Բիւրթէլլ Հասան էֆ. Բէրիրան Խաթուն Թահթաբաշը Գալանտաա ճամիի ճէտիտ Գասրմ բաչատտա ճամիի քէպիր, Գալանտտա ճամրի քէպիր վէ Նիսանրն 17ճնճի բազար կիւնիւ ձիհանկիր Զաթմա մէճմա Զուգաբ ճումա Հաճի Ահմատ Հաճի Բէճէպ, Հաճի Ամմ, Հաճի Ֆէրհատ, Հաճի Միմի Հօճա Ալի վէ Սիւլէյման գատ ատֆիթէրտար Էպտու ֆաղը վէ 18ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ Միրուրի սիհմէտ, սէֆիր քէթխիւտա, Սաադ պաշը, Սուլթան Պայազիտ, Սելիմէ խաթուն, Սէհիլ պէյ, Սօրմակիր Թօմթօմ վէ 19ճնճը սալի կիւնիւ Իսմէր Ամին, Ֆիրուզ աղա, Ֆէրի քէօյիւ, Շիլլի, Եէնի մահալլէ, Դարապաչ Մուսթաֆա աղա, Գաղկանճը, Բէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա բաչա 20ճնճի չարշէնպին կիւնիւ Հաճէ Ֆաթմա խաթուն, Բէհանի Իսմէր բաչա, Մոլլա չէլէպի, Եահիա չէլէպի, Եահիա քէթխիւտա եօլը զատէ 21ճնճի բէհնէչնպին կիւնիւ Գալաթա վէ Պէյ օղլու Մուսէվի ճէմասրը վէ Էչկինաղի ճէմասրը վէ Սիւրմանիի զատիմ գարու քէթխիւտասրը Լաթին միլլէթի, Գալաթա Էրմէնի քիլիսէ ճէմիյէթի Գալաթա Գուլէ գարուսը Բում մուխթարը, 23ճնճի ճումա էրթէսի կիւնիւ Պէյ օղլու Բում մուխթարլըղը, 24ճնճի բազար կիւնիւ Գալաթատա Մուլթան Պայազիտ Բում մուխթարլըղը. Մօմիանէ Բում մուխթարլըղը, Թաթավլա Բում մուխթարլըղը, Եէնի չէհր Բում մուխթարլըղը, Ֆէրի քէօյիւ Բում մուխթարլըղը, 25ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ Պէյ օղլու Էրմէնի մուխթարլըղը, Շիլլի վէ Ֆէրի քէօյիւ Էրմէնի մուխթարլըղը 26ճնճի սալը կիւնիւ Գալաթա վէ Պէյ օղլու Էրմէնի Գաթօլիք մուխթարլըղը, Բանկալթի Էրմէնի Գաթօլիք մուխթարլըղը, Շիլլի վէ Ֆէրի քէօյիւ Էրմէնի Գաթօլիք մուխթարլըղը տախլիճտէքի միհնթէխիպ վէ միհնթէխապէրին էյամը մէզքիւրէ պաթարդա սատթ 4էն 10ա գառար ինթիհապ իսէճէքլէրի 6 դաթրն իսիմ վէ չէօրէթ վէ սանատթարրյա մահալը իգամէթլէրինի պիր բուսուլյա թարիր վէզիրինի իմգա վէ եա թէմիր խոսպ վէ պիր զարֆ իչինէ վաղ իլէ գարայուպ էնճիսմէն նէզարտտանէ պուլընան սանտրդա գոյամագ իւզրէ սայիրէյէ կէլմէյէրի պիգզամ բէյ վէրմէկէ կէլմէյէնէրին սահի բէյ վարպասընը պիր զարֆ սէբռնինէ զօյարադ բէիսէ խիթապէն եաղճաղը թէզգերէ իլէ պու զարֆը տիկէր պիր զարֆ իչինէ վաղ իսսի կէօտտէրմէկէ վէ Նիսանրն 26ճնճը սալի կիւնիւ ալթուրքա սատթ 10ատան սոնրա բէյ վարագասընը զապել օլընմայաճաղը իլան օլունուր։

## ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

—o—

Հանքալրգ իճմալ

(13—19 Մարտ 1911)

Թիֆթիք.—Պու հաֆթա սաթը 237 տէնկ սրը, ֆիյաթլար 15 1)2—17 1)2 սրը։

Աֆիոն— Սաթը 21 սանտրդ։

Կէչէն սէնկ 74 սանտրդ կէլմիշ իսի։
Պու » 485 » կէլան
Կէչէն » քի 2455 » սթօգ իսի։
Պու » 506 » » սրը։

Սաթը սանտրդ
3 սրօկիսթ 220 ղրշ.
13 Տրօկիսթ 200-223 »
3 » 215-220 »
Հ Հաճի քէօյ 235 »

21

Նուն.— Ֆիյաթ 6 7)8ղրշ. վակոնտա թէսլիմ։

Պուղտայ.— Կէչէն մալ՝
Անտաօլուսան 246 վակոն
Մէմալ. էճնէպկյէտէն 19300չուվալ։
Ֆիյաթլար մավնտատա թէսլիմ.

Սէրթ պուղտայ՝ էքսթրա 49—50, պիրինճի 46—48, իքինճի 43—45, մախլութ 39—41 բարա։

Պէյազ պուղտայ՝ էքսթրա 44—44 1)2 իքինճի 42—42 1)2, մախլութ 35—41 բարա (եիւզատ 3)։

Արբա.— Կէչէն մալ՝
Անտաօլուսան 27 վակոն
Բիացա տուրկուն սրը։

Էքսթրա 31 1)2, պիրինճի 30 1)2 իքինճի 31, եէմլիք 29-29 1)2 բարա. վակոնտա թէսլիմ։

Ավ տէրիսի.— Օսմ. լիրասը 109 ղրշ.տան չէֆթի ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի սրը.

| | |
|---|---|
| Սանսար | 270—300 |
| Թիլքի | 85—115 |
| Թավշան | 300—340 |
| Գուրտ | 60—65 |
| Բօրսուգ | 45—48, |
| Ջաղալ | 25—35, |
| Քէսի | 40—45, |
| Գունտուզ | 210—215 |

Պալ մօտու.—19 1)2—20 (Լ. Օ. 110 ղրշ.տան)։

Սուսամ.— Հայտարբաչատա թէսլիմ օգդասը 113-118 բարա սրը։

Բէլեն թօխտուսը.—97—97 1)2բարա. վակոնտա թէսլիմ։

Խաշխաշ.—78 1)2 90 բարա վաբօրտա թէսլիմ։

Ակնօն.—Էլէքէնտրիչ 3, էլէքէնտրիչ 2 3)4 ղրշ. թիճարէթխանէյէ թէսլիմ (Օ. Լ. 109 տան)։

Մըսըր պուղտայը.— 26 1)2—27 Ատարազար մալի վաբօրտա թէսլիմ։

Նօհուտ.— 71—73 բարա էկյալի, 64—67 բարա Գարատան։

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ ԳԱՐԵԳԻՆ ՀԱԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

46 Պէյօղլուհան ձուսսեի Քէպիրեէ Նօ 46

Շէքէր վէ բաամասը պիւթիւն Պէյօղլու վէ Սթամպօլ սէքէնէսինճէ պէյէնիլմիշ վէ պու եիւզմէն պիր նամ գազանմըշ օյան մումարիէյի չէքէրճի Հաճի Սալիմ էֆ. պու քէրրէ եազայմադտա օյան Զաուկ միհասէպէճիյէ հէր կէօնա զէվզը սէլիմն սրմաը թէյզզիւզինէ լայզդ չէօրէպլէր իհզար էթմիշ տիր։ Զաուկլիկ չէօրէք ալմադ իսթէյէնլէր՝ պիր սէֆ մէզքիւր տիւքանը զիյարէթ իթմէյէրի թավսիյէ օլընը։

Գ. Գայես վէ Հարպկյէ նազրը Մ. Պէրթօ պէյնիտէ միւզաքէրէ ճէրէյան էթմիշ տիր։

Լօնտրա.— Թանճէրտէ մուգիմ էճնէպկյէ գոնսօլօսլար, հիւքմ ֆէրմա օյան վէկիլի ամվալը նազարը տրզգաթա օլարադ, Ֆէսատ սաքին պէկիին Եվրօպալլարրն թանթ էյնզիգ սէնիգ սանիլինէ նազլինէ զարար վէրմիշլէր տիր։

## ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԻՋԱՐԷԹԻՆՏԷ

327 սէնէսի զարֆընտա օրտուլը Օսմանի խասթանէյէրի իչիւն միւպայա խիլէճէք օյան էճզայի Թըպկյէ վէ էսէվվէթը ըսրէյարյէ վէ սայիրէ իճրա խիլէն միհնադասայի ալենիյա ֆիի մալիմ իլէ թալիպի լուզէրինտէ թէգարիւբ իթմիշ օյուպ մանը հալին 26ճնճը ճումա իրթէօի կիւնիւ ֆիյաթը մէզքիւրէ իւզէրինտէն 100ատ 3 թէկղիլաթ զապել վէ գարարը զաթիսի իթտ օլընանաղընտան միհնադասայա իշիրրաք իթմէք արզու իսէն էճզայի Թըպկյէ թիւճճարտրընն եէլմը մէզքիւրատ պուտէզզարիր սաաթ 3ատ Հարպկյէ նէզարէթի սրենկյէ տայիրէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 1—3

22 մարտ 327

§ Բամի զըշլասը ճիվարընտա Մէթէրիս չիֆթլիկի զուրպինտէ թօրքը էնտանթ մէքթէպի նամընա պինա վէ թէչիս իտիլմէք իւզրէ մէզգրի միհնադասայա պուլընարը էվվէլճէ իլան իսիլէն 6 պապ պինանրն ինչասրը պիր միլեոն 537 պին 500 զրուշ պէտէլ իլէ թալիպի էօնտէսինտէ տիր, ինչասրը մէզքիւրէյի սալիթի իւմրդասը պէտէլէն 100ատ 3 նիսպէթինտէ բէյ ազճէսինի միւսթասրդպէն մարբին 26ճնճը կիւնինէ զատաբ Հարպկյէ նէզարէթի լէվազիմասը ումումյէ սայիրէսինտէ միւրաճաաթ խյէմէրի վէ թարիկը մէզքիւրէն սոնրա վուգու պուլաճագ միւրաճաաթրն զապել իսիլէմէյէճէկի իլան օլունուր։

22 մարտ 327 1—3

## ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 թարիխի իրատէ Սէնիյէի հազրէթը Բաշիշահի մուճիպինճէ թէկիուս էմմիշ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէի շիրքէթ՝ 1,100,000 Լիր. Օսմ.

Մէրքէզը իսարէսի՝ Տեռսասկի

Սբանպոյտա Եենի Բօսբախանէ գարտուսրնտա վազը Գնանեան խանընտա,

Լօնտրա չիսպէսի՝ Լօնտրատա Գորնեյ սօգաղընտա Նօ 50։

Թիւրքիա Միլլի Պանգասը հէր տիւրլու պանգա մուամէլաթը իճրա իթմէք վէ խուսուսրյա հիսապը ճարի քիւյասը, էսնամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ լազարաթ, կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպկյէ պօրասրընտա էսնամ վէ թահվիլաթ պէյ վէ ֆիրուխթը, էճնէպկի ագչէ վէ գայիմէլէրինին մուպայատ վէ ֆիրուխթը, կէրէք մէմալիքը Շանանէ վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպկյէ իւզէրինէ պօնթօ վէ սէնտատ պէտէլթրինին թահսիլի, բօրչա քէչլէտի, չէք վէ թէչլէկրաֆկա տիհեանրն պայլա մահալլերինէ թէէտիյաթ իթթաը, պիւթիւն տիհեատտա վանթիպ իւթ թէէտիյէ սէյեահին իչիւն ումումի զրէսի մէքթուպալարը իթթաը, էվրաղ իւզէրինէ գրէսի քիւշատը, քէչլէէրտէ խասպէթ իսէն գուբօն վէ թահվիլաթրն սպոնթօսրյա պուտլարրն թահսիլի, էսնամ վէ թահվիլաթ մուհաֆաղասը, մուայեէն վատէլէր իլէ ֆայդալի տէբօղթիթօլար գապուլի վէ զայրիհամ... իչիւն ումումին միւրաճաաթրը զապալա հազրը տրը։

Մուամէլէ սաաթլարը՝ էյամը սաիյէտ ալաֆր. 9 1)2—4։

Ճումա կիւնլերի ալաֆր. 1 1)2—9

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—()(o)()—

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐՕՍԱՍԸ

23)5 Ապրիլ 1911

| | Ղրշ.բր. |
|---|---|
| Օսմ. Իսլիֆկյէ ադչամ զար. | 101.20— |
| » » էն եիւքսէք | 101.21— |
| » » էն ազաղը | 100.08— |
| » » պու ապտ.ազը.ք. | 101.10— |
| Ռումէլի Շըմէնտաղ.զար.ֆր. | 217.87— |
| » » էնեիքսէք | » 217.—— |
| » » էն ազաղը | » 217.25— |
| » » պու ապտ.ազը | » 217.—— |

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի | Լ.Օ. | 4.80 |
| » Բէյժի » | Լ.Օ. | 16.— |
| Թրամվայ ագսիօն | Լ.Օ. | 15.95 |
| » Ժուբխանա | Լ.Օ. | 8.40 |
| Շիրքէթը Խայրիյէ | Լ.Օ. | 12.50 |
| » » Ժուբխանա | Լ.Օ. | 7.50 |
| Սթամպոլ Սու Շիրքէթի | Ֆր. | 359.50 |
| Գրաատա | » | 32.50 |
| Գասատտրա | » | 149.— |
| Պալեա Գարա Այասն | » | 347.— |

ՄԸՍԸՐ ՎԻ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Գրէսի Ֆոնտ. Լ.ժիբա | 1886 | Ֆր. | 340.— |
| » » » | 1903 | » | 272.— |
| Պանգ Նասիոն. Կրէս | 1880 | » | 431.— |
| » » » | 1904 | Լ.Օ. | 4.79 |
| Լավրիսմ մասէնի | | » | 47.50 |
| Թրանսվալ | | » | 57.— |
| Զարթրրա | | » | 42.50 |
| Օրիանթալ Բարբէթ Ռիկ.Լ. | | | 14.50 |

ԱԳՐԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան | Ղրշ.Բր. |
| Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարզը | 107.24 |
| Մէքթուպք | 102.— |
| Ռեգիպիզ լիրասը | 110.02 |
| Ֆրանսզզ լիրասը | 87.07 |
| Գարպօն գայմէսի | 8.58 1)2 |

ԴԱՄԳԻՕ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա չէք | 25.45 1)2 |
| Բարիզ չէք | 25.295 |

## ՊՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

247ՆՃԻ ԲԷՇԻՏԷ 1 ԱՊՐԻԼ 1911

| Թիւ | Ֆրանկ | Ֆրանկ | Ֆրանկ | Թիւ | Ֆրանկ | Թիւ | Ֆրանկ | Թիւ | Ֆրանկ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 308664 | 400000 | 149616 | 102000 | 1943554 | 2000 | 968530 | 1000 | 1273778 | 1000 |
| 1653239 | 30000 | 167087 | » | 1971600 | » | 975925 | » | 1309910 | » |
| 1814063 | 10000 | 432 9 | » | 20206 | 1000 | 1023721 | » | 1380252 | » |
| 1929160 | » | 846320 | » | 27768 | » | 1023722 | » | 1423837 | » |
| 28966 | 2500 | 863023 | » | 269047 | » | 1085776 | » | 1453160 | » |
| 170455 | » | 968529 | » | 278932 | » | 1095235 | » | 1683090 | » |
| 269049 | » | 1246198 | » | 357730 | » | 1101464 | » | 1720733 | » |
| 773644 | » | 1684744 | » | 504596 | » | 1132636 | » | 1799715 | » |
| 979807 | » | 1770515 | » | 760977 | » | 1167622 | » | 1879758 | » |
| 1104731 | » | 1772223 | » | 776326 | » | 1205971 | » | 1954353 | » |

400 Ֆր. զազանան նօմիրօյարրնն լիսթասը տրը

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4906— 10 | 122056— 60 | 308661— 5 | 526366— 70 | 688816— 20 |
| 14156— 60 | 123696—700 | 319471— 5 | 534856— 60 | 691966— 70 |
| 20206— 10 | 143531— 5 | 320556— 60 | 537226— 30 | 733571— 5 |
| 27766— 70 | 147186— 90 | 325066— 70 | 542666— 70 | 735336— 40 |
| 28965— 70 | 149616— 20 | 338471— 5 | 547906— 10 | 746151— 5 |
| 35666— 70 | 152796—800 | 358536— 40 | 548291— 5 | 751551— 5 |
| 47236— 40 | 162691— 5 | 367761— 5 | 550121— 5 | 760976— 80 |
| 48301— 5 | 162891— 5 | 387726— 30 | 552026— 30 | 767766— 70 |
| 50646— 50 | 165581— 5 | 388786— 90 | 553141— 5 | 773641— 5 |
| 54231— 5 | 167506— 10 | 393641— 5 | 557551— 5 | 775821— 5 |
| 55121— 5 | 170451— 5 | 393786— 90 | 571971— 5 | 776326— 30 |
| 63301— 5 | 186521— 5 | 398836— 40 | 572701— 5 | 777586— 90 |
| 63426— 30 | 190921— 5 | 420181— 5 | 585776— 80 | 780196—200 |
| 64881— 5 | 192386— 90 | 421426— 30 | 589021— 5 | 784856— 60 |
| 71216— 20 | 197416— 20 | 432816— 20 | 619056— 60 | 805176— 80 |
| 71566— 70 | 203941— 5 | 434001— 5 | 622501— 5 | 807081— 5 |
| 73416— 20 | 207816— 20 | 434571— 5 | 623271— 5 | 810091— 5 |
| 73506— 10 | 208301— 5 | 434936— 40 | 626051— 5 | 811161— 5 |
| 77536— 90 | 222996-3000 | 447271— 5 | 628301— 5 | 815261— 5 |
| 83576— 80 | 227241— 5 | 453801— 5 | 633436— 40 | 824216— 20 |
| 107741— 5 | 244161— 5 | 467831— 5 | 636186— 90 | 827381— 5 |
| 109986— 90 | 248091— 5 | 479726— 30 | 641256— 60 | 839126— 30 |
| 111631— 5 | 258991— 5 | 491961— 5 | 644406— 10 | 846316— 20 |
| 111881— 5 | 266336— 40 | 504596—600 | 654296—300 | 849416— 20 |
| 111926— 30 | 269046— 50 | 512196—200 | 654691— 5 | 851611— 5 |
| 115461— 5 | 278346— 50 | 515936— 40 | 659956— 60 | 863021— 5 |
| 115591— 5 | 278931— 5 | 517596—600 | 669771— 5 | 875226— 30 |
| 117541— 5 | 283621— 5 | 519831— 5 | 670806— 10 | 875981— 5 |
| 119721— 5 | 293011— 5 | 521111— 5 | 672501— 5 | 876876— 80 |
| 120141— 5 | 295566— 70 | 521536— 40 | 683166— 70 | 904651— 5 |

## ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մ. ՖԱԼԻԷՌ ԹՈՒՆՈՒԶԱ ԿԻՏԻՑՕՐ

Բարիզ 4 Ապրիլ.— Պու կիւն Էլիզէ սէրայընտա խիսսա էտէն մէճլիսի վիս, քէյասա Մ. Ֆալիէռին Թունուս սէյահաթը 15 Ապրիլտէ վուգու պուլմասրնա դարար վէրիլմիշ սրը։

Իթալիա հիւքիմէթի Մ. Ֆալիէռի Թունուստա սէլամլամադ իւզրէ հարպ սէֆինէյէրի կէօտտէրճէյինի պիլտիրմ.ի տիր։ Շու նէզարէթլի մուամէլէ Թունուստա պուլընան Ֆրանսզզար իլէ Իթալիանլար պէյնինտէքի բարբարլարրն թագվիյէսինճէ մէտար ատատէսիմէքտէ տիր։

ԵԷՆԻ ՏՈՒՐՄ. ՐԷԻՍԻ

Բէթերսպուրգ.— Մ. Բօտսխանգօ Մ. Կուչզօֆքին եէրինէ Տուրմ մէճլիսինէ բէյա թային օլընմըշ սրը։

ԲԱՑԽՍԹԱԿ ՄԷՃԼԻՍԻ

Պերլին.— Բայսդակ մէճլիսի պիւտժէյի զապել էթմիշ վէ պատէհու կէյէճէք 2 մայիսէ գառար Թաթիլի իճթիմա էյլէմիշ տիր։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԸՖԵՐԻ

Լօնտրա.—Պաղտատ-Բէօրթէկ խաթթրընն իճրասը իչիւն Ռեգիպէէրանրն պէտնէմլիկլէ իշիրրաք միգտարը հազընտա թէքլիֆսի տէրմյան իսմայլինէ տայիր Բիւթէր ժամանրընն պէյանթը էսասզզ սրը։ Տէվլէթի Օսմանկյէ Ռեգիպէէրայա մէզքիւր խաթթ հազընտա պաղը թէքլիֆստա պուլունմըշ սրը քի, մահրեա օլաբրը ճիհէթլէ, չիմտիրիք պունլար քէմալը ինթիմամ իլէ թէկազզ օլընրյօր։ Ռեգիպիզ թէքլիֆսինա կէլինճէ՝ պէօյլէ պիր թէքլիֆ վուգու պուլմամըշ սրը։

ՌՈՒՍԿՈՒ ԽՐՏՄԷԹԻ ԱՍԲԷՐԻԹԷՆ ԹԷՔԼԻՖԻ

Լօնտրա—Լօրտլար մէճլիսինէ Լօրտ Բօպկրթսրն սիւալինէ ճէվապէն՝ հարպկյէ միսթէչարը Մ. Հալտէն, Շիմալ սէհիդինտէ Ռեգիպէէրանրն ֆայիզ օյմասրնա մէպնի, խարիճտէն վուգու պուլաճագ հիւճիմին թէսատիֆ իսէճէյի միւշքիլասան պանս էթմիշ տիր։ Մումայէյէ պատէհու Լօրտ Բօպէրթսրն խրամթի մէճատուրյէն ասքէրկյէ հազընտաքի թէքլիֆթրընն գապել էտիմսի հազընտա ուզուն ուզարրյա պէյանաթա պուլընմըշ սրը։

ՖԱՍ ԱՀՎԱԼԸ

Բարիզ.— Ֆէս շէհրինին ասքար թարաֆրնտան զապթ էտիլմիյինէ սայիր Թանճէրտէն Ֆրանսա հիւքիմէթինէ թէլէկրաֆնամէ վիրուա էթմիշ տիր։

Պու պապտ Պաշ վէքիլ Մ. Մոնիա, Խարճիկյէ նազրը Մ. Քրիւբի, Պահրկյէ նազրը Մ. Տէլքասէ, Մալկյէ նազրը Մ. Գայես վէ Հարպկյէ նազրը Մ. Պէրթօ պէյնիտէ միւզաքէրէ ճէրէյան էթմիշ տիր։

Լօնտրա.— Թանճէրտէ մուգիմ էճնէպկյէ գոնսօլօսլար, հիւքմ ֆէրմա օյան վէկիլի ամվալը նազարը տրզգաթա օլարադ, Ֆէսատ սաքին պէկիին Եվրօպալլարրն թանթ էյնզիգ սէնիգ սանիլինէ նազլինէ զարար վէրմիշլէր տիր։

## ԱՎԱԹՐԻԱՆԸՆ

Պահը Սէֆիա ֆիլօսը գօմանտանը գօնթը ամիրալ Դօնէսթի սիւն ամիրալ էկմիսյէլ չէհրիմզէ կէլմիշ տի

## ԹՐՏՎԵԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կամէկչիներն սիւվար օրարը Սամանիի վարորը Ալաֆր. Ապրիլին 2 ինձի բազար կիւնիս. Տէրասաւէթէ տրա-վասէլեմ վէ Ապրիլին 4 ինձի սալը կիւնիս էօյլէնատէն սոնրա ալաֆր. սասի 3տէ Տէրասաւէթատէն Մարտալ Իզմիր վէ Բէրլէյ օղրայարակ Իսաքէտրկէյէ միվասէլեթ խսէնէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆիռատլին սիւվար օրարը Սահիլին վարորը մարտին 29 ընտը չարշէնպէ կիւնիս Տէրասաւէթէ միվասելեթէ վէ ապվլին 1 ինձի ճումատա երթէսի կիւնիս էօյլէնատէն սոնրա ալաֆր. սասի 4տէ կէլիպոլու, Զատարգալէ, Միտէլլի, Իզմիր, Բասաս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ, օղրայարակ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ խսէնէք տիր։

Վաքօրատա էնգիրիք պրասը պուլնարը կիպի, եէնէքլէր պիրինտի նէվ օլուպ, սոնֆրա իսվերիսոէքի չարապպար տախի մէճմանէն վերիլէնէք։

Գու պատպէ գլյասէ թափիլեթ իսթէյէնլէր Գալաթատա ըրխիթիր իզերինտէ Մէյմէնէթ խանրնտաքի մէրքէզ ատէնիթէսի վէ եսիսօտ Սիհանպօղլու Վասիֆ Հուսէյնի խանրնտաքի շիպէյէ մուրաճաաթ ԷԹՄԷԼԻ տիրլէր։

## ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ԱԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարը Պաֆռա, Օռֆա, Տէրասաւէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Տէրասաւէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսիր արասրնտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Մարտին 29 ընտը չարշէնպէ ագշամը «Ալտօն» Դարասէնդրէն։

Ալաֆր. Մարտին 29 ընտը չարշ. ագշամը «Նիկէր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Մարտին 28 ինձի սալը կիւնիս «Թաօրմին» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Մարտին 30 ընտը բէնէշէնպէ կիւնիս «Թօգաս Մարսիլիատան։

Ալաֆր. ապրիլին 3 ինձի բազար էրթէսի կիւնիս «Մէնֆիս» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՒԵԼԵԹ ԷՍԷՃԼԵՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Մարտին 31 ինձի ճումատա կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասի 4 տէ Իտրատան Վալլերէնին սիւվար օրարը «Դօգաս» վաքօրը Սամսօն, Տրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. Մարտին 29 ընտը չարշ. կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասի 4 տէ զաբատան Անկուրիյին սիւվար օրարը «Սբատա» վաքօրը Մուտանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. մարտին 30 ընտը բէնէշէնպէ կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասի 4 տէ զաբատան Էօրանթինին սիւվար օրարը «Նիկէր» վաքօրը Իզմիր, Վալթ, Պէյրութ, Լարնակա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆա (Պէյրութտա իլկ օղրայաճաղը Եաֆա Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին ագիտրմա)։

Ալաֆր. ապրիլին 3ինձի բ. էր. կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասի 4 տէ զաբատան Պայրն սիւվար օրարը «Մէնֆիս» վաքօրը Օռֆայա։

Դումանիա սողրուտան սողրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԷՆԷՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՍՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ՀԸՄՇԱԼՔՎԷՐԼԷՐԻՆԷ էն իյլէք սիսթէմնարը իչին տոսի պիլէթ վերէպիլիր։

1ինձի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինձի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինձի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Յամիրեա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սուհուվլէթ իպրազ օլունուզը կիպի, Հինտիսթան, Զին, Ճարոն, Ասթրալիա վէ Մատակազար իչին տէ ազամլէթ ավելէթ պիլէթի տասիր վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալումատ վէ թաֆսիլատ ամադ խթէյէնլէր Գալաթատա Մամանտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզի ատէնտիլիկնէ վէ Սթամպօլատա Պախչէ Փարուսրնտա կէօմրիք գուրպինտէ ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպլիրլէր։

## ՏՈՒՅՈՒՆԸՆ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆԷՆ

1 հազիրան 1881 թարիխի վէ 68ինձը քէշիմէտէ չըգուպ պէտէլլերի տիզ օլունմադ իւզրէ իպրազ խիլէմէմիշ օլան վէ գէյրէտ նումէրօլարը մունարրէր պուլունան Շարգ չըմէնտիֆէրլէրի թանվիլատրնդն ֆի 8—20 քեատունը եվվէլ սէնէ 1881 թարիխի նիսանմանդի Հիւմայունդն շոնի վէ 13ինձի մատաէլէրի վէ 1—14 իլուլ սէնէ 1903 թարիխի նիսանմանդի մէրպուտնդն 1ինձի մատաէսի իհտարրնտա 1 հազիրան 1911 թարիխնէտէ հիս քանէն սոգրի օլանագլարը իլան օլունը։

22031 22032 22033 22034 22035
579800 707922 977637 977639

19)1 նիսան 1911 7—3

## ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Եանեա վիլայէթինէ թապի Պէրթա սանճաղընտա պուլունան Բէրթէվնէարվանլէ Սուլթան վաֆֆինտան 22 գրթա չիֆթիլիքեսի, մէվճուտ չարիմանդի մուհիպտէն իլէրեք թօրտան վէ կէրեք այրը այրը 330 ակչէսի գասբմնա գատար իճար իսիլմէք իւզրէ Վաֆֆը իսաբէսիլէ պիլմէզ-զաքէրէ պիր այ միւատէթէ մուզայէէթէ վաղ իսիսիկնտէպ թալիպ օլանլարդն Տէրասաւէթատ էվգաֆի նէզարէթի օրմանն վէ արազիի վաֆֆէյէ իսաբէսինէ վէ Եանեատա էվգաֆ մուարիֆնէ վէ Պէրթա սանճաղընտա Լիպօֆչէ չիֆթիլիկնատ պուլունան վաֆֆ մէճուբը Ֆեր. ա էֆֆէյէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի լիւզումի իլան օլունը։

21 մարտ 327 8—2

## ՀԱՐՊՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Մէվճուտա Նումանէպի վէճնէ լիւզումը օլան եարրամ մէչէ ադամլարտան մատամուլ 1000 ատէտ ֆրէր մունդադատայա պօնդրմը ադր. մարտին 31ինձի կիւնի իհալէյի գամիկնի իճրա օլունաճաղընտան թալիպ օլանլարդն Լիվադամարը Ուսուրիյէ ատայրէսի մուսդայատթ գոմսիոնդնա միւրաճաաթ իլկէմիլերի իլան օլունը։ 3—2

21 մարտ 1327

## ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊՈՒՆ

ՄԻՒՏԻՐԻՆԷՆԷԹԻՆԷՆ

Իմալաթը հարպիյէ իսաբէսինէ մէրպուէթ ֆապրիկալար իչին պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլաճակ միւսթէլիֆի ճնտա ու էպատատ ճամ իճրա զըլնան մունադասատա թալիպի էօնսինտէ զամը վէ մահ հալը Բուսմնէն եիկիրմի սէօրտունճի բէնճէչնպէ կիւնի 100տէ 3 թէկզիրի իլէ ֆիյամը հատար իմիսալը պուլուրը հալտէ իհալէի զաթլէսինին իճրասը մուզարրէր պուլունը օլորզընտան էթսարնա թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքուր իսալաթը Հարպիյէ մէճիսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

19Մարթ 327 3—3

## ԹՕՐԽԱՆԷ ՏԱՒԻԼԻ ՎԱԳԻՖԻԵԼԻՆՏԷՆ

Թագսիմատ պիրինճի տիւքանն պէտէլը սապզը չէֆրի 240 ղրշ. Թօրխանէտէ էքմէքճի պաշը մանալլէսինտէ Պօղազ քէսէն ճասատէսինտէ տաբէի վազիֆէյէ թահթրնտա 136 նումէրօլը պաղալ տիւքանը, պէտէլի 95 ղրշ. Թօրխանէտէ էքմէքճի պաշը մանալլէսինտէ Պօղազ քէսէն ճասատէսինտէ տաբէի վազիֆէյէ թահթրնտա 134 նումէրօլը բէրուքանը տիւքանը պէտէլի 95 ղրշ. մահալը մէզքիւրատէ 132նումէրօ աշնը տիւքանը 95 ղրշ. մահալը մէզքիւրատէ 128նումէրօ. զահվէ տիւքանը 350 ղրշ. Պէյ օղլունտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Ֆէրիտիյէ ասզաղընտա 34նումէրօլը պիր պաղ քեարկիր մէնզիլի պէտէլի 152 ղրշ. Պէյ օղլունտա Շահզադի մահալլէսինտէ Իսրիբ չէրզմաղընտա 2 նումէրօլը զահվէ մա օտա պէտէլի 152 ղրշ. Պէյ օղլունտա Թագսիմատ պօտրում էյլէվմ զահվէխանէ պէտէլի 102,24 ղրշ. Պէյ օղլունտա Դամէր Խաթուն մահալլէսինտէ էյլէնի ասզաղընտա 11 նումէրօլու պիր պաղ քեավկիր մէնզիլ պէտէլի 205,8 ղրշ։

Պալէտաէ մուհարբէր էմլաքը վազիֆէյէնին զօնմուրաթօ միւատէթէրի մինդազլյէ օլնմասընա մէպնի իչպու 327 սէնէսի Մարտնտան իմիպարէն պիլ միւզայէտէ իճարա վէրիլէճէկլինտէն իսիթասընդա թալիպ օլանլարը եիւրտէ օն նիսպէթինտէ բէյ ադէյէլերինի միւսթանդպէն Թօրխանէյէ Պօղազ քէսէնտէ քեպին տաբէի վազիֆէյէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի 3—3

17 Մարտ 327

## ՔԷՄԻՔ ՎԷ ՍԸՆԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆ ՏԷՓԻ

ԿԼԻՄԷՐՕ ՖՕՍՖԱԹ ԲՕՊԻՆ սիրիր վէ քէմիք խասթալըգլարընն հէր նէվինի սուբէթը զաթիյէտ թէչիկ իթթիկի կիպի, դրտասընգլարդ ֆիկը վէ վիճուա եօրդունընդը վէ հեր նէվ սուլը խաթիմ սէպպինտէն դայրքիանմը սիրիր վէ քէմիքլերի գուվվէթլէնտիրիպ, խասթալըգլարընն վիրուանը մէն իսէր։

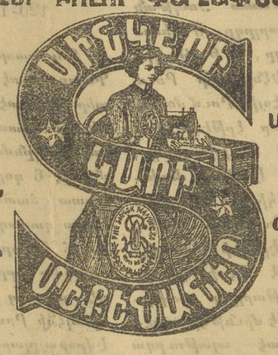
Իլաչարընն թասիպի էմրինէ ըէք գիատ միչքիլէրէսնա պուլունան Բարիզ թրպպ սարլէլիմունը Ղ Լիսէրօ Ֆոսֆաթ Բօպէնի թաղլը վէ եէնի վէ էսկի սիրիր վէ քէմիք խասթալըգլարընն հէր նէվիի եանի եաբամ պաչ աղրըսը եիւրէք չարբընթրը, ուչդուսրգլրգ, առէմ իզթիրար նէվրալժի վէ նէվրասթէնի սիրիր զասֆիյէթի, իլիք աղրըսը, քէմիք սրդրսը վէ քէզա համիլէ վէ եա սիւթ վէրէն գատընլար վէ քէմիք գասֆրնտան տայլմա խասխա միզաճ պուլունան չօճուզլար իչին էքիսէն թավսիյէ թիմիչ տիր։ Հէր պէօյիւք էճզախանէ վէ սէրօլարա սաթլրը։

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ


ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔԸՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐՈՒ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԷՆԱՐԵՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԷՆ




ԱՇԻԱՐՔԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՆԵՐՆ ԵՆ

ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՐՈՒՈՐ ՀԱՄԱՐ

ՉԳՈՒՇԱԿԱԼ ԿԵՂԾԵՐՆԵՐ

ՍԻՆԿԷՐՈՒ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒՐ ԸՆԿ.

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց թիւ 343։ Գալաթա Ալեկեր խան և Գարաքէոյ թիւ 12։ Գալիս Սուլթան Համամ, Սուլթան Պայազիտ և Ֆոթիհ Հաքէզ Բաշա թիւ 64։ Սկիւտար Զաղլէզ պազար թիւ 15։ Գասաքեօյ Մուսաֆէքխանէ փողոց։ Մաքրիքեօյ Եկեղեցւոյ դիմացը։ Բանկալթի Թրամվայ ճասատէ թիւ 57։

Տնօրէնութիւն Սրեւշէլքի Հասէ: Կ. Պոլիս Բերա Հեռ՝ փողոց 343


## ԷՄԼԵՅԼԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՍԻԹԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷՆԻՆ ՖԷՖՏԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍՆԸՆ ԴՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սիրանպոլսա ձիղալ օղլուսա տաբէի մախասուսեռ

ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԹԻ

Պիր սեռն վէ տաճա զիասէ վասէ իլէ պրազրլան բարայար իչիւն սեռնվի 100տէ 5, Ալրը այ վասէ իլէ պրազրլան բարայար իչիւն սեռնվի 100տէ 4 պուչուգ, վասեսիդ հիսապը ճարի սուրեիլլէ, եաճի իսքենտիրկի գեման պրլնմագ իւզրէ պրազրլան բարայար իչիւն սեռնվի 100տէ 4 ֆայիզ վերիր։

Վասէսիզ զապուլ իսիլէն ազչէ պիր չարեէք լիբաատան 300 լիրայա գասար արը։

ԱԳԶԷ ԻԳԻՐԱԶԸ ՇԷՐԱԹԻ

Միւեկիմհրաք վէ Ալբուն, Դիւմիւ Ավանի վէ Թահվիլաք մուզապիլիճեռ սեռնվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իսեր։

Էմլեյլեթ Սանտղը մէնաֆիի մէմլեքէթէ խատմմ մլէսսասաթը նաֆիատան օլուպ, մուամլէթլերնտա տաբա էհալինին մէնֆաաթրը կէսդէթիրիլէն, թիճարէթ մապսատլէ թէչեքքիլ իսէն ըտիր միէսսասաթը էճնէպլրէյէ թէրճիհն պու սանտղդէ իճրան մուամլէլ իթմէք, հեր մէմլեքէթին վէ հեր էհալինին մէնֆաաթրնա տահա զիատէ մուվաֆֆրք օլուր։


Լ'ԻՒՆԻՕՆ

1828 L'UNION DE PARIS

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իսաբէսի Բարիզատ Վանսօտ մէյտանտա խուսուսի տաբիէլերինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսայիտ չէրսիթի իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր։ Հեր նէվի Սիկուրթա մուամէլէսը, մէսէլա չէրսիի հալինտէ մլուիթէլիթ (միքսթ) թրանսուս վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթի Պանդասը Սամանը Պանդասը արը։ Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարդիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ Սթամպօլատա Սուլթան Համամնտա Դարբրնը օղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ումումիյի ՍԻՄՕՆ ԴԱՅՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ. ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքի Մահրուսանվն հեր բարաֆրնտա խուսուսի ազանսալար վար տր։



ՖՐԱՆՍԱՏՍ. ԱԼՄԱՆԻԱՏՍ. ԱՎՍԹՐԻԱՏՍ. ՎԷ ԻԹԱԼԻԱՏՍ ԹԱՀԱՍԻ ԻԹՄԻՆ

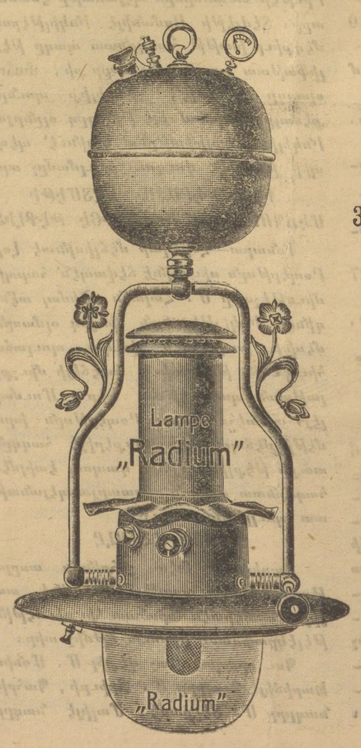
ՕՐԹՕՖԷՏԻՍԹ

ՏՕՔԹՕՐ ԲԱՆԱԵՕԹ ՆԻՒՕԼԱԻՏԻ

Գանպուր, չօլաք, թօքալարը, էյրի այաք վէ էյրի պօյունլարը, պէլ քէմիկին քաչա, սիզ վէ թօքուք աղրըլարը, զըրրգ-չըզրգլարը վէ պօյունտաքի սըրաճա չիչէրլրնի իչարէթ պրազմամաքրդրն անէվլիսդը թէչտալի խաէր, վէ սոն տէֆա եէնի պիր ուսուլ իլէ կէրէք եուչան վէ կէրէք զայիֆլիքտէն հուսուսէ կէլէն եիւզտէքի պուրուչուքլրգլար վէ եիւզին զաիֆլիկնին ազ միւատէթ զարֆրնտա թօմսալ վէ կէնճ հալէ կէմիրիր։ Քէզա հեր նէվի մասատ, էյլեթրիք, ժիլմասթիք իճրա վէ օչօիւ իւզրէ քարբ վէ զարրն պաղլարը, գոսկ վէ թաղմա պաղ իսալ խաէր։

Պիյոլուսնա Դումպարաճը հօզուրընա 32 նիսիհրօլը աբարրմանսա հեր կիսճ էյլեհեն սօնրա մուայենէխանեհսինտէ խասբա զապուլ իսեր։ 25—60






ՐԱՏԻՈՒՄ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ

ԿԷԹԻՐԻԼՄԻՇԼԷՐ ՏԻՐ

Գաբ ազաղը Ֆիքիլ իլէ

ՊԷՅԱԶ ԲԱՐԼԱԴ ՊԻՐ ԸՇԸԴ

ԷՐԻՑՕՐԼԱՐ

350 ՄՈՄ ԳՈՒՎՎԷԹԻՆՏԷ ՏԻՐԼԷՐ ՎԷ

12 ՍԱԱԹՏԱ 300 ՏԻՐԼԻՄ ԿԱԶ ՍԱՐՏ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

Նիքէլեն կիւզկլ լամպանը Ֆիյաթը

Ֆ 1/2 ՕՍՄ. ԼԻՐԱՍԸ

ՊԱՂԶԷ ՎԷ ՍՕԳԱԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

6 ԼԻՐԱ

Կոբ բոմբ մանեօն, գապը. խունը վէ չէնկկլ հեբսի պիրլիֆօք

ՇԱՐԴ ԻԶԻՒՆ ԵԷԳԵՆԷ ՏԷՐՕՍԸ

ԺԱՆ Բ. ԷՄԻՐԶԷ

Սալէր խան Քօ Օքերաթիվ

Գարբսրսնա

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹ-ԳԱԼԱԱԹ


## ԱՍՇԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՇԷ ՊՕՅԻԼԻՔ ԳՕԼԱՑԻԼԸ

Պիրիմիզ Տէվպիրի Բէամրէյ իլէ Բաթրիգխանէլէրը, Եկղարքիրանդ վէ Խասամանէլէրուտ հէր նէվ մէսալին քէսմալը սիբաթիա ատբէօնալ վէ թասարպպ օլունը։

Հէր նէվ էվրազը բէսմիյէ, լեվալին թանզիմ վէ նամ ապ էնէն մանդամատա թապսիմ վէ նէթիճէսի սահիպլերինէ թէքհիմ էսիլիր։

Պէյնէթթիճաբ միւթէքէվվիսն հիսապ միւնազարարը հաղ ու ֆալ օլունը։

Տէվպիրատ էմրաք վէ ազար զրյմէթլերինին թասարիլ, թէվսիյէ թիթիրալ վէ ֆէրազը պիվվէֆա կիպի Տէֆթէրի խազանի մուամէլէմը իլէ, Պազը Մէչլիսէթ, Իզմիր տէվպիրի, Եվզաֆ ճիհանը, Վէկիսալ տէվպիրի բէսմիյէ վէ միլէլի մուվթէլիֆէ բուհանի մանամանրնտա զայէթ սուհուլէթպախշ չէրայիֆ թանթրնտա վէ պիր սիբաթը մանլրտ պէտ մէսալին բուլէթ, թասարպպ վէ նէթիճէ օլունը։

Թարիպէն 20 ակչէսէն պէրու էէրեք Տէրասաւէթատ վէ էէրեքտէ Բուսմէլի վէ պիրլիասա Ամասիոյտա պուլունան պինլերճէ միւշթէրիի քիրամմրդրն, թէվսիյ էմմրս օլարզլարը իչէրլէն հիսանի թասարպպ վէ բուչթիճանէն տարաը, պինլերճէ թէչեքքիր մէքթուպլարը նէզտիմիզ մանֆուզ վէ խատասարը իսապտա ավլասիլի ֆիբիլիյէի գաթիբէն տիր։

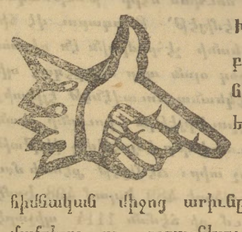
Սիւրաք, տիզգաք, էեքմի էսրար թէչեմնտա տիր։

Պիրմուխասպէրէ չէրայիթ գարարլաչմաղ իւզրէ տանապը մէսալին աթիսէքի ատրէսէ մէր. ատասի էյլէմէլիրլէր,

Թէչեկրաֆ ատրէսի, Բարուտակ Պալըզճեան, Պէյօղլու։

Պէյօղլու Սագրզ Ադամնտա
ԲԱՐՈՒՆԱԿ. ՊԱԼԸԶՃԵԱՆ


ԽՈՅԼԷՆ ԱԶԱՏԵՑԷՔ ԻՆՔԶԻՆՔՆԻՊ



Իբրեւ ամենէն բնական, ամենէն ապահով եւ ամենէն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՊԻՕԼ

Միայն պահանջեցէք այդ դեղը «Զկնորսը» մարքայով որ էմիլսիօն Մէօրին յատուկ է։

որ պատրաստուած է ձորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու օսայի հիպօֆոսֆիթով, որ ամենէն փափկակազմ սամոնիսին իսկ դիւրամարսելի ըլլալով մեկտեղ, անմիջապէս օգտակար կ'ըլլայ ձորիւ ձկան իւղին սնունդարար եւ բուժիչ բոլոր հատկութիւններուն։

ԶՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ԶԵՐ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԵՐ ԴՈՒՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ Ի ՊԱԳԵՐԱՆՈՅՆԵՐԸ։



ՏԷՕՃԷԼ ՊԱՆԳ ՕՐԻԱՆԹ Ա. Կ.

ԱԼՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պերլին, Համպուրկ, Սթանպօլ, Պրուսա, Մէրսին, Ասանա, Տիտ Ադան, Էյիրնէ, Հալեպ, Իսկենտէրիյէ, Դամիրճ, Մանսուրա, Մինիկ, Թանթա, Պէնի Սուէֆ, Մուսմի, Թանտիր, Բազարճիկ։

Տէրասաւէթ Ալէքսան գոնսօլաթօսրնտա մուզայէա (1906 յունիս. 31տէ)

Տրէզտրէր Պանգ, Ս. Շաֆֆաուզէնպէր Պանգ ֆէրման վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ թարաֆրնտան մուէսսէս

Մէրհէզը իսարէսի Դալաթասա Վօյվօտա ճասէսինտէ Ճակոբեան խան

Սթանպօլ շիւպէսի Տիլսիզեան խան

Խուսուսի Էմբաս ամպարը. Կիւլպէնկեան վէ Էսպահան խան Միրհէնի

Պէյօղլու շիւպէսի, Ճասատէի քէպիր Նօ. 407 (Եանի պիրթաէնսի զարբը-սընտա)։

Դատրիկօյ շիւպէսի Իսկէլէնին Գարշրսընտա։

Ճումատա կիւնլերի սասի 9.50ատն էէ դատար

Գացա հեր կիւն Ալաֆր. սասի 0.50ատն սասի 1է դատար։

Մէզքիւր պանգանդն թասարրուզի գացասը տախի օլուպ, պու գացյա բարտ թէվսի խէշլերէ 1,000 լիրայա գասար օլան մէպալիդ իչէն 100տէ 3.50 1,000 լիրատան դիատ մէպալիդ իչէն 100տէ իւչ ֆաիզ իճրա էյլէյօր։

Պունընդա պէրապէր պանգա քէյֆիյէթի էվվէլէէ մահալլի կապէթարարա իլան իթթարմէք չարթրլա ֆալիդին մրզասարդը թէզեիտ վէ եա թէկզա իթմէք սեւանէյէթինի մունֆաազա էյլէր. Թէվսի խիսէն էմալաղատան 200 լիրայա գասար օլան մէպալիդ խթէնիլտիկի զման կէրի պրտապիկիր, 200ատն 1,000 լիրայա գասար օլան մէպալիդի կէրի ատմագ իչէն 8 կիւն էվվէլ, 1,000 լիրայը մութէճավուզ ազչէյի խթիրատա իչէն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իհալաբը քէֆիյէթի իթմէք իճապ խաէր։

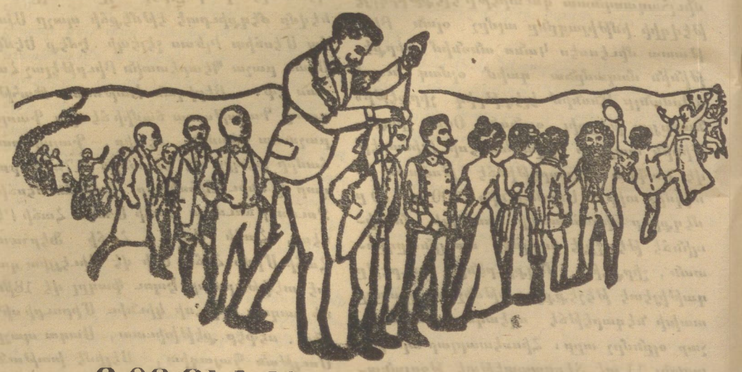
Մէզքիւր պանգա Դալաթա պօրսասը իլէ էճնէսի պօրսասրնա մութէալիք սրբարբչլարը տասի չէրսիթը միսթէսիլէ իլէ զապալ էյլէսիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իչթիրա խիսէն թանվիլարդն էմրը մուհաֆաղասը զրմ-նրնտա պիր սէնէ իչէն այրճա իճրէթ ատրազ։

Գրէտի Ֆօնսիլ Էմբասին թանվիլարդրն ամորթիսրման քէչիսէսնտէ պաչա պաչ թէէսիլէ խիրմէսնտէ հուսուսէ կէլէնէք զարարա գարը թանվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։



ՍԱՁԼԱՐԸՆ ԶՕՂԱԼՄԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ

ՐՕՍ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻՎԷ

ԳԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻՒԳԷՍԻ ՔԻՆԱԵԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՑԵԼԷԲԼՆՑԷՆ ՍԱԳԵՆԵՆԷՆ

Նէկէնէ տէքօտա.— Միլանօտա Միկօն վէ չիւրէքքեաբը։
Մահալլէ ֆիւրիւրէ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալատատա Մ. Սթավրօ Եանօբլուս։

Թիւրքիա իչէն եէկեանէ ատէնթէսի Մ. Մատիսրօ. Թօքալեան խանընտա։
Տէրասաւէթատ Մ. Մէզքիի վէ չիւրէքեաբը. Մ Մէզքիի վէ Վէնան էֆ. Գալատատանդն էճզա սէրօլարընտա, Գալաթատա Իօզէֆ էֆ. Հիսար, պէյօղլունտա Գոնմաբչէտ, Տէրվիշ ասգարեատ Մ. բէրուքէր Իգիտ Լազանալարտա, վէ պէօյիւք բարֆիմէրի, Տրօկրիւաք վէ էճզախանէլէր վէ բէրուքտար սիւքքանչլարընտա պուլունուր։
Թիւրքիա իչէն եէկեանէ ատէնթէսի Մ. Մատիսրօ. Թօքալեան խանը։